



KLASA: 602-06/08-01/52
UR.BROJ: 335-05-08-01

Zagreb, 09. travnja 2008. godine

Na temelju članka 2, alineja 9, Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, broj 158/03, 198/03 i 138/06), Agencija za znanost i visoko obrazovanje donosi

KRITERIJE ZA VREDNOVANJE INOZEMNIH VISOKOŠKOLSKIH KVALIFIKACIJA

I.

Ovim kriterijima određuju se temeljni elementi vrednovanja inozemnih visokoškolskih kvalifikacija, koje u slučaju stručnog priznavanja daje Vijeće za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Agencije za znanost i visoko obrazovanje, odnosno u slučaju akademskog priznavanja stručno tijelo visokog učilišta određeno statutom.

II.

U skladu s Konvencijom o priznavanju visokoškolskih kvalifikacija u području Europe („Narodne novine“, Međunarodni ugovori, br. 9/02), u postupku vrednovanja inozemnih visokoškolskih kvalifikacija nije dopuštena diskriminacija po bilo kojoj osnovi kao što je spol, rasa, boja kože, invaliditet, jezik, vjeroispovijest, političko ili drugo uvjerenje, nacionalnost, etničko ili socijalno podrijetlo, povezanost s nacionalnom manjinom, imovina, rođenje ili drugi status ili na osnovi bilo kakvih drugih okolnosti koje nisu povezane s vrijednošću kvalifikacije čije se priznavanje traži.

III.

Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije obavlja se isključivo na osnovi postignutih znanja, vještina i kompetencija.

U mjeri u kojoj se odluka o priznavanju zasniva na znanju, vještinama i kompetencijama koje proizlaze iz predmetne inozemne visokoškolske kvalifikacije, inozemna visokoškolska kvalifikacija će se priznati, osim ako se utvrde bitne razlike između kvalifikacije za koju se traži priznavanje i odgovarajuće vrste kvalifikacije u Hrvatskoj.

IV.

U vrednovanju inozemne visokoškolske kvalifikacije uzima se u obzir obilježje visokog učilišta na kojem je kvalifikacija stečena, odnosno akreditacija visokog učilišta i studijskog programa. Akreditacija podrazumijeva da nadležno akreditacijsko tijelo države priznaje predmetnu visokoškolsku ustanovu kao dio svog visokoobrazovnog sustava. Akreditacija je rezultat revizije koja prati postizanje unaprijed dogovorenih standarda studijskog programa ili institucije. Može se definirati kao priznavanje studijskog programa ili institucije, ukoliko zadovoljavaju dogovorene standarde.

V

Prilikom vrednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije uzima se u obzir minimalna razina te vrsta kvalifikacije neophodna za pristupanje studijskom programu čijim se završetkom stječe kvalifikacija za koju se priznavanje traži, pri čemu se prethodne stečene kvalifikacije ne uzimaju se u obzir.

VI.

Prilikom vrednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije uzimaju se u obzir obilježja najvažnijih sadržaja studijskog programa po završetku kojeg se stječe inozemna visokoškolska kvalifikacija za koju se priznavanje traži.

VII.

Priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija može se zatražiti u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj (akademsko priznavanje) i/ili u svrhu zapošljavanja u Republici Hrvatskoj (stručno priznavanje).

Vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija uzima u obzir svrhu za koju se traži priznavanje, a odluka/rješenje o priznavanju treba jasno navesti svrhu za koju vrijedi ta odluka/rješenje.

VIII.

U skladu s člankom 9. Zakon o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija (Narodne novine, br. 158/2003, 198/2003 i 138/2006), jednom izvršeno pozitivno vrednovanje određene inozemne visokoškolske kvalifikacije ne podliježe ponovnom vrednovanju već vrijedi za sve sljedeće slučajeve priznavanja istih visokoškolskih kvalifikacija.

Pri vrednovanju kvalifikacija uzimaju se u obzir dotadašnja vrednovanja kvalifikacija. Ako je prethodno već donesena odluka o vrednovanju odgovarajuće kvalifikacije, tada se kvalifikacija vrednuje u skladu s tom odlukom. Da bi se uzela u obzir prethodno donesena odluka o vrednovanju, potrebno je da kvalifikacija čije se priznavanje traži odgovara prethodnoj u sljedećim elementima: i) institucijom koja je izdala dokumente, ii) nastavnim planom i programom, iii) nazivom stečene kvalifikacije, iv) godinom upisa studijskog programa i v) godinom stjecanja kvalifikacije.

IX.

Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije u Republici Hrvatskoj prepoznaje kvalifikaciju koja je po razini, obujmu i vrsti stečenih kompetencija najbližnja inozemnoj kvalifikaciji, uzimajući u obzir svrhu za koju se priznavanje traži. Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije uzima u obzir njezino relativno mjesto i funkciju u usporedbi s drugim kvalifikacijama u istom sustavu obrazovanja.

X.

Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije utvrđuje sljedeće:

- (a) jesu li razlike u stečenim kompetencijama između inozemne visokoškolske kvalifikacije i relevantne kvalifikacije u Hrvatskoj značajne da bi se dopustilo priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije. Ako jesu, vrednovanje treba utvrditi može li se dodijeliti alternativno, djelomično i/ili uvjetno priznavanje;

- (b) jesu li razlike u pristupu daljnjem obrazovanju i/ili zapošljavanju između inozemne visokoškolske kvalifikacije i relevantne visokoškolske kvalifikacije u Hrvatskoj značajne da bi se dopustilo priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije. Ako jesu, vrednovanje treba utvrditi može li se dodijeliti alternativno, djelomično i/ili uvjetno priznavanje;
- (c) jesu li razlike u ključnim elementima jednog ili više programa koji vode do inozemne visokoškolske kvalifikacije u usporedbi s programom čijim se završetkom stječe visokoškolske kvalifikacije u Republici Hrvatskoj značajne da bi se dopustilo priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije. Ako jesu, vrednovanje treba nastojati utvrditi može li se dodijeliti alternativno, djelomično i/ili uvjetno priznanje. Usporedivost elemenata programa treba se, međutim, analizirati jedino radi usporedivosti stečenog znanja i pristupa daljnjim djelatnostima, a ne kao nužan uvjet za priznavanje sam po sebi.

XI.

Ukoliko se u postupku vrednovanja ustanovi da su razlike u kvaliteti programa i/ili ustanove u kojima je inozemna visokoškolska kvalifikacija dodijeljena u odnosu na kvalitetu programa i/ili ustanova koji dodjeljuju sličnu visokoškolsku kvalifikaciju prema čijim se uvjetima traži priznavanje značajne da bi se dopustilo priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije kakvo traži podnositelj, stručno tijelo zaduženo za vrednovanje dužno je dokumentirati navedene razlike te na temelju njih predložiti alternativno, djelomično i/ili uvjetno priznanje.

XII.

Kada se uz određenu inozemnu visokoškolsku kvalifikaciju u zemlji porijekla vežu formalna prava, kvalifikacija se treba procijeniti kako bi se nositelju dala usporediva formalna prava u Republici Hrvatskoj, u onoj mjeri u kojoj postoje i izviri iz kompetencija koje potvrđuje kvalifikacija.

XIII.

Znanja, vještine i kompetencije koje proizlaze iz inozemne visokoškolske kvalifikacije mogu se u postupku vrednovanja usporediti sa znanjima, vještinama i kompetencijama jedne od sljedećih razina kvalifikacija u Republici Hrvatskoj:

- stručni studij kojim se stječe manje od 180 ECTS bodova, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina srednjoškolskog obrazovanja
 - odgovarajuće vještine stječu se u većoj mjeri nego znanja
 - obujam stečenih vještina i znanja odgovara onima koja su usporediva s najmanje 120 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu stjecati redovnim studijem u trajanju od najmanje 2 godine, gdje je uključeno vrijeme potrebno za potpuni završetak studija
 - postoje povezane kompetencije u opsegu od najmanje 60 ECTS bodova koje su uvjetovane uspješnim stjecanjem drugih temeljnih kompetencija tijekom tog obrazovanja.
- stručni studij kojim se stječe 180 ili više ECTS bodova, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina srednjoškolskog obrazovanja
 - odgovarajuće vještine stječu se u većoj mjeri nego znanja
 - obujam stečenih kompetencija odgovara onima koja su usporediva s najmanje 180 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu stjecati redovnim studijem u trajanju od najmanje 3 godine, gdje je uključeno vrijeme potrebno za potpuni završetak studija

- postoje povezane kompetencije u opsegu od najmanje 90 ECTS bodova koje su uvjetovane uspješnim stjecanjem drugih temeljnih kompetencija tijekom tog obrazovanja.
- preddiplomski sveučilišni studij, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina srednjoškolskog obrazovanja
 - odgovarajuća znanja stječu se u većoj mjeri nego vještine
 - obujam stečenih vještina i znanja odgovara onima koja su usporediva s najmanje 180 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu stjecati redovnim studijem u trajanju od najmanje 3 godine, gdje je uključeno vrijeme potrebno za potpuni završetak studija
 - postoje povezane kompetencije u opsegu od najmanje 90 ECTS bodova koje su uvjetovane uspješnim stjecanjem drugih temeljnih kompetencija tijekom tog obrazovanja.
- diplomski sveučilišni studij, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina preddiplomskog studija ili odgovarajuća razina kvalifikacije, osim u slučajevima kada se diplomski studij organizira integrirano s preddiplomskim studijem (kada je minimalni uvjet razina ekvivalentna srednjoškolskom obrazovanju)
 - odgovarajuća znanja stječu se u većoj mjeri nego vještine
 - obujam stečenih kompetencija odgovara onima koja su usporediva s najmanje 60 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu stjecati redovnim studijem u trajanju od najmanje 1 godine, gdje je uključeno vrijeme potrebno za potpuni završetak studija
 - postoje povezana znanja u opsegu od najmanje 60 ECTS bodova koje su na rubovima prihvaćenih znanja odgovarajuće struke ili interdisciplinarnog područja.
- diplomski specijalistički stručni studij, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina preddiplomskog studija ili odgovarajuća razina kvalifikacije
 - odgovarajuće vještine stječu se u većoj mjeri nego znanja
 - obujam stečenih kompetencija odgovara onima koja su usporediva s najmanje 60 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu stjecati redovnim studijem u trajanju od najmanje 1 godine, gdje je uključeno vrijeme potrebno za potpuni završetak studija
 - postoje povezane vještine u opsegu od najmanje 60 ECTS bodova koje su na rubovima prihvaćenih vještina odgovarajuće struke ili interdisciplinarnog područja.
- poslijediplomski specijalistički studij, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina diplomskog sveučilišnog studija ili odgovarajuća razina kvalifikacije
 - odgovarajuća znanja stječu se u većoj mjeri nego vještine
 - obujam stečenih kompetencija odgovara onima koja su usporediva s najmanje 60 ECTS bodova, tj. onima koja se mogu stjecati redovnim studijem u trajanju od najmanje 1 godine, gdje je uključeno vrijeme potrebno za potpuni završetak studija
 - postoje povezana znanja u opsegu od najmanje 60 ECTS bodova koja su na rubovima prihvaćenih znanja, od čega 30 ECTS bodova jako specifična iz uskog područja odgovarajuće struke, odnosno interdisciplinarnog područja.
- Magistar znanosti/umjetnosti, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina diplomskog sveučilišnog studija ili odgovarajuća razina kvalifikacije
 - odgovarajuća znanja stječu se i razvijaju u većoj mjeri nego vještine

- razvila su se nova originalna znanja odgovarajuće struke, odnosno interdisciplinarnog područja na prepoznatljivoj svjetskoj razini
- poslijediplomski sveučilišni studij, ako su ispunjeni sljedeći elementi:
 - minimalan uvjet pristupanja je razina diplomskog sveučilišnog studija ili odgovarajuća razina kvalifikacije
 - odgovarajuća znanja stječu se i razvijaju u većoj mjeri nego vještine
 - razvila su se nova originalna znanja odgovarajuće struke, odnosno interdisciplinarnog područja na prepoznatljivoj svjetskoj razini. Prepoznatljiva svjetska razina se potvrđuje objavljivanjem znanstvenih/umjetničkih radova.

XIV.

Stupanjem na snagu ovih Kriterija za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija prestaju važiti Kriteriji za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa od dana 3. siječnja 2005. godine, klasa: 023-01/05-01/01, ur. br.: 533-01-05-1.

XV.

Ovi Kriteriji za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija stupaju na snagu danom donošenja.

ravnateljica:

prof. dr. sc. Jasmina Havranek



KLASA:602-06/08-01/52
UR.BROJ:355-05-08-02

Zagreb, 16. prosinca 2008. godine

Na temelju članka 16. i članka 25. stavka 2. Statuta, a u vezi s člankom 2, alineja 9, Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, broj 158/03, 198/03 i 138/06), Agencija za znanost i visoko obrazovanje donosi

ODLUKU O DOPUNI KRITERIJA ZA VREDNOVANJE INOZEMNIH VISOKOŠKOLSKIH KVALIFIKACIJA

Članak 1.

U Kriterijima za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija, donesenih dana 09. travnja 2008. godine (KLASA:602-06/08-01/52, UR.BROJ:355-05-08-01) iza članka XIII. dodaje se novi članak koji glasi:

„ XIII.a“

Agencija će zahtjev za stručnim priznavanjem inozemne visokoškolske kvalifikacije, bez provođenja postupka vrednovanja IVK, odbiti rješenjem, ukoliko Nacionalni ENIC/NARIC ured utvrdi da:

1. institucija koja je izdala inozemnu obrazovnu kvalifikaciju čije se priznavanje traži ne pripada visokoškolskom sustavu niti jedne države;
2. institucija koja je izdala inozemnu obrazovnu kvalifikaciju nije priznata od strane države u kojoj je kvalifikacija izdana kao visokoškolska institucija;
3. studijski program čijim završetkom je stečena inozemna obrazovna kvalifikacija nije priznat od strane nadležnog tijela države u kojoj je izdana kvalifikacija;
4. inozemna obrazovna kvalifikacija čije se priznavanje traži je kvalifikacija koja se prodaje putem institucije, koja nije priznata visokoškolska institucija u zemlji koja je izdala kvalifikaciju, i ne stječe se na temelju prethodnog akademskog obrazovanja ili postignuća (tzv. *Diploma mill*);

U slučaju akademskog priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije, u svrhu nastavka obrazovanja u RH, ukoliko se utvrdi neka od okolnosti navedenih pod točkama 1, 2, ili 3. stavka 1. ovog članka, visokoškolska institucija na kojoj osoba želi nastaviti obrazovanje i koja odlučuje o zahtjevu za akademskim priznavanjem inozemne visokoškolske kvalifikacije, može donijeti pozitivnu odluku, u skladu sa svojim nadležnim propisima.

Članak 2.

U preostalom dijelu dopunjeni Kriteriji ostaju na snazi.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Ravnateljica

prof. dr. sc. Jasmina Havranek